

Terminology Glossar

DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS	ITALIANO	NIEDERLANDES/ Dutch	ESPAGNOL	POLSKI	TURKISH	RUSSIAN
Achalasie	achalasia	achalasia	Acalasia	Achalasie	Acalasia	Achalazja		Ахалазия кардии
Anamnese	history	anamnese	anamnesi	Anamnese/(medische) geschiedenis	Anamnesis	Wywiad	Hikaye	Анамнез
Anastamose	anastomosis	anastomose	anastomosi	Anastomose/ verbinding (van de beide slokdarmdelen)	Anastomosis	Połączenie / Zespolenie	Bağlantı	Анастомоз
Antibiotika	antibiotics	antibiotique	antibiotico	Antibiotica	Antibióticos	Antybiotyki	Antibiyotik	Антибиотики
Antirefluxplastik	anti reflux surgery	chirurgie anti-reflux	chirurgia anti-reflusso	Anti-reflux chirurgie	Cirugía antireflujo	Zabieg chirurgiczny antyrefukсовy (przeciwoodpływowy)	Anti reflü ameliyatı	Антирефлюксная хирургия
Asthma	asthma	asthme	asma	Asthma	Asma	Astma	Astım	Астма
Atmen	breathing	respiration	respirazione	Ademhalen/respiratie	Respiración	Oddychanie	Nefes	Дыхание
Aortopexie	aortopexy	aortopexie	ortopessia	Aortapexie	Aortopexia	Aortopeksja		Аортопексия
Apnoe / Atemstillstand	apnoea/cessation of breathing	apnee	apnea	Apnoe/Ademstillstand	Apnea	Bezdech	Nefessiz kalma	Апноэ/остановка дыхания
Aspiration	aspiration	aspiration	aspirazione	Aspiratie (van voedingsdeeltjes)	Aspiración	Aspiracja / Zachłyśnięcie	Emme	Аспирация/ проникание в дыхательные пути инородных предметов
Atresie / Lücke	atresia / gap	atrésie	atresia	Atresie/afsluiting van een deel dat open hoort te zijn	Atresia	Zarośnięcie	Boşluk	Атрезия/разрыв
Biopsie	biopsy	biopsie	biopsia	Biopsie	Biopsia	Biopsja	biopsi	Биопсия
Bolusimpaktion / Steckenbleiber	bolus / food blockage in the oesophagus	blocage alimentaire dans l'oesophage	bolo / blocco del cibo in esofago	Een stukje eten dat blijft hangen	Bolo/Comida impactada en el esófago	Kęs (łyk) / Zablokowanie pokarmu w przełyku	tıkanma	Блокировка пищи в пищеводе

DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS	ITALIANO	NIEDERLANDES/ Dutch	ESPAGNOL	POLSKI	TURKISH	RUSSIAN
Bougieren / Dilatieren	dilatation	dilater / dilatation (à la bougie)	dilatazione	Dilatatie/oprekken	Dilatación	Rozszerzanie	genişletme	Дилатация
Bronchien / Luft-röhrenäste	bronchi	bronches	bronchi	Bronchien	Bronquio	Oskrzela	bronşiyal	Бронхи/ Дыхательные пути
Charrière (Masseinheit für Bougies)	Charrière (unit for bougie)	Charriere	Charriere		Charrière o French (Medidas de diámetro de tubos)	Rozmiar Ch (Charriere)		Charrière/единица массы
Chirurgie (Operation)	surgery	chirurgie	chirurgia	Chirurgie/operatie	Cirugía	Zabieg chirurgiczny/ Operacja	Ameliyat	Хирургия
Kolon / Dickdarm	colon	colon	colon	Dikke darm/colon	Colon	Jelito grube	Kolon	Гидроколон/ промывка кишечника
Ileum / Dünndarm	small intestine	intestin (grêle)	intestino	Dunne darm	Intestino delgado	Jelito cienkie	ince bağırsak	Тонкая кишка
Dysphagie / Schluckstörung	dysphagia / swallowing difficulty	dysphagie (difficulté à avaler)	disfagia	Dysphagie/ moeite met slikken	Disfagia / Dificultad para deglutir	Dysfagia / zaburzenie połykania	Yutma güçlüğü	Дисфагия/ проблемы с глотанием
Dumping-Syndrom	dumping syndrome	dumping syndrome	Dumping Syndrome	Dumping syndroom	Síndrome de Dumping (Vaciado rápido)	Zespół popożytkowy	Damping sendromu	Синдром демпинга
Elongation	elongation	elongation	allungamento	Verlenging	Elongación	Elongacja / Wydłużanie	Uzatma	Элонгация / удлинение
Endoskopie	endoscopy	endoscopie	endoscopia	Endoscopie/kijken in de slokdarm, maag	Endoscopia	Endoskopia	Edoskopi	Эндоскопия
Epigastrisch / auf den Oberbauch bezogen	epigastric / relating to the upper abdomen	endoscopie	epigastrico		Epigástrico (referido al abdomen alto)	Nadbrzuszy	midenin yukarısı	Эпигастрий/ относительно верхней части живота
Fistel	fistula	fistule	fistola	Fistel	Fístula	Przetoka	Fistül	Свищ
Fundoplikation	fundoplication	fundoplication	fonduplicazione	Fundoplicatie/	Funduplicatura	Fundoplikacja		Фундопликация
Gastrische Transposition	gastric interposition	transposition gastrique	iterposizione gastrica	Gastrische transpositie	Interposición gástrica	Zabiegi przemieszczenia żołądka	mide yerdeğiştirme	Желудочное вмешательство
Gastroösophagealer Reflux	gastro-oesophageal reflux	reflux gastro-oesophagien	reflusso gastroesofageo	Gastro oesophageale reflux	Reflujo gastroesofágico	Wsteczny odpływ żołądkowo-przelykowy / Refluks	mide-yemekborusu reflüsü	Гастроэзофагеальный рефлюкс

DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS	ITALIANO	NIEDERLANDES/ Dutch	ESPAGNOL	POLSKI	TURKISH	RUSSIAN
Gastrostomie	gastrostomy	gastrostomie	gastrostomia	gastrostomie	Gastrostomía	Gastrostomia	Gastrostomi	Гастростомия
Hals	throat	gorge	gola	Keel	Garganta	Gardło	Boğaz	Горло
Jejunalsonde	jejunal tube	sonde jejunale	sonda digiunale	Jejunumsonde	Yeyuno	Sonda jelitowa	beslenme tüpü	Зонд
Laparoskopie	laparoscopy	laparoscopie	laparascopia	Laparoscopie/kijkoperatie buik	Laparoscopia	Laparoscopia	Laparoskopi	Лапароскопия
Lunge	lung	poumons	polmone	Longen	Pulmón	Płuco	Akciğer	Легкие
Magen	stomach	estomac	stomaco	Maag	Estómago	Żołądek	Mide	Желудок
Magensäure	gastric acid	acide stomacal	succo gastrico	Maagzuur	Ácido gástrico	Kwas żołądkowy	Mide asidi	Желудочный сок
Magenschlauchplastik	gastric tube	sonde gastrique	sondino gastrico	Maag sonde	Tube gástrico	Sonda żołądkowa	mide tüpü	Желудочный зонд
Malabsorption	malabsorption	malabsorption	malassorbimento	Malabsorbtie? Verminderde opname van voedingsstoffen	Malabsorción	Nieprawidłowe wchłanianie jelitowe	Kötü emilim	Расстройство всасывания
Mikroaspiration	micro aspiration	micro aspiration	micro aspirazioni	Inademen van kleine deeltjes	Microaspiración	Mikro zachłyśnięcie	Mikro düzeyde emme	Микроаспирация
Motilität	motility	motilité	motilita'	Beweeglijkheid/beweging (van slokdarm bijvoorbeeld)	Motilidad	Ruchy perystaltyczne przewodu pokarmowego	hareketlilik	Подвижность
Mukosa / Darmschleimhaut	mucosa / intestinal mucosa	muqueuse intestinale	mucosa	darmslijmvlies	Mucosa intestinal	Błona śluzowa / Błona śluzowa jelita	bağırsak mukozası	Слизистая оболочка/слизистая оболочка кишечника
Nausea / Übelkeit	nausea / sickness	nausées	nausea	Misselijk	Náuseas	Nudności	hastalık	Тошнота/рвота
Obstruktion	obstruction	obstruction	ostruzione	Obstructie/afsluiting	Obstrucción	Zaparcia	tıkanıklık	Непроходимость
Ösophagitis	oesophagitis	oesophagite	esofagite	Ontsteking van de slokdarm	Esofagitis	Zapalenie przełyku	yemek borusu iltihabı	Воспаление пищевода
Ösophagostoma / Speichelfistel	oesophageal stoma	?	stoma del esofago		Esofagostomía	Esofagostomia / Wyłonienie przełyku na szyję	Yemek borusu gözenegi	Эзофагостомия

DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS	ITALIANO	NIEDERLANDES/ Dutch	ESPAGNOL	POLSKI	TURKISH	RUSSIAN
Ösophagotracheale Fistel	oesophageal-tracheal fistula	fistule oeso-tracheale	fistola tracheoesofagea	Fistel tussen luchtpijp en slokdarm	Fístula traqueoesofágica	Przetoka tchawiczo-przelykowa	yemekborusu-nefesborusu fistülü	Трахеопищеводный свищ
Ösophagus / Speiseröhre	oesophagus	œsophage	esofago	Slokdarm	Esófago	Przelyk	yemek borusu	Пищевод
Ösophagusachalasia	oesophageal achalasia	achalasia de l'œsophage (= "megaoesophage")	acalasia del'esofago	slokdarm achalasia (geen idee wat dit is, er is een website van)	Achalasia esofágica	Achalazja przelyku / Nadmierne rozszerzenie przelyku	yemek borusu kapakçığı problemi	Пищеводная ахалазия
Ösophagusatresie	oesophageal atresia	atresie de l'oesophage	atresia esofagea	Afsluiting van de slokdarm	Atresia esofágica	Zarośnięcie przelyku	yemek borusu tıkanıklığı	Атрезия пищевода
Ösophagusperforation	oesophagus perforation	perforation de l'œsophage	perforazione dell'esofago	Slokdarm perforatie	Perforación esofágica	Perforacja przelyku	Yemek borusu deliği	Пищеводная перфорация
Ösophagusruptur	oesophageal rupture	rupture de l'œsophage	rottura del esofago	Ruptuur van de slokdarm	Ruptura esofágica	Pęknięcie przelyku	yemek borusu kopması	Разрыв пищевода
Ösophagusstenose / Verengung der Speiseröhre	oesophageal stenosis	sténose	stenosi del esofago	Stenose/vernauwing	Estenosis	Zwężenie przelyku	Daralma	Стеноз
Ösophagusstriktur	oesophageal stricture	rétrécissement de l'œsophage	restringimento dell'esofago	Vernauwing van de slokdarm	Estrechez esofágica	Zwężenie przelyku	yemek borusu büzülmesi	Стриктура пищевода
Peristaltik / Muskelspannung	peristalsis / muscle contraction in oesophagus to propel food to stomach	péristaltisme	peristalsi	Peristaltiek/ de beweging van de slokdarm	Peristaltismo	Perystaltyka przelyku	Kasın gevşeme hareketi	Перистальтика/ сокращение мышц в пищеводе для продвижения пищи в желудок
pH-Metrie	pH-measure	PH métrie	ph-metria	pH-metrie/zuurmeting	pH metría	pH-metria	PH ölçümü	рН-маркеры
Pneumonie / Lungenentzündung	pneumonia	pneumonie	polmonite	Pneumonie/longontsteking	Neumonía	Zapalenie płuc	zatüre	Пневмония
Pylorus / Magenpförtner	pylorus	pylore	piloro	Pylorus/overgang maag naar darm	Píloro	Odźwiernik	midekapısı	Пилорус
Reflux	reflux	reflux	reflusso	Reflux	Reflujo	Refluks	reflü	Изжога
Resorption	resorption / absorption	absorption	assorbimento	Absorptie	Absorción	Wchłanianie / Absorpcja	emilim	Абсорбирование
respiratorisch	respiratory	respiratoire	respiratorio	Ademhaling	Respiratorio	Oddechowy	solunum	Респираторный

DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS	ITALIANO	NIEDERLANDES/ Dutch	ESPAGNOL	POLSKI	TURKISH	RUSSIAN
Schlürfsonde	suction tube	sonde d'aspiration	sonde di aspirazione	Een sonde om overvloedig speeksel mee af te zuigen	Sonda de aspiración	Cewnik (sonda) do odsysania		Всасывающая трубка
Skoliose	scoliosis	scoliose	scoliosi	Scoliosis/ kromming in de rug	Escoliosis	Skrzywienie	bel kemiği kıvrımı	Сколиоз
Stent	stent	stent	stent	Stent	Stent	Stent	stent	Стент
Stridor/pfeifendes Atemgeräusch	stridor / whistling sound during respiration (symptom of 'floppy trachea')	stridor	stridore	Stridor/geluid bij het ademen	Estridor	Stridor / Świsty	solunum sırasında islik sesi	Стридор/ Свистящий звук при дыхании
Striktur/Einengung	stricture	rétrecissement	stenosi	Strictuur/vernauwing	Estrechez/Constricción	Zwężenie	büzülme	Стриктурa/ сужение
Thorax	thorax	thorax	torace	Borstkas	Tórax	Klatka piersiowa	göğüs	Грудная клетка
Trachea / Luftröhre	trachea	trachée	trachea	Luchtpijp	Traquea	Tchawica	nefes borusu	Трахея
Tracheomalazie	Tracheo-malacia	trachéomalacie	tracheomalaccia	Slappe luchtpijp	Traqueomalacia	Rozmiękanie tchawicy / Tracheomalacja		Трахеомаляция
Tracheostoma	tracheostomy / tracheal stoma	tracheostomie	tracheostomia	Tracheostomie	Traqueostomía	Tracheostomia	nefes borusu gözenegi	Трахеинное устье
VACTERL-Assoziation	VACTERL-association	syndrome VACTERL	Associazione VACTERL	VACTERL-syndroom	VACTERL-Sindrome	Asocjacja VACTERL		VAC-TerL-ассоциация
Vagotomie	vagotomy	vagotomie	vagotomia		Vagotomía	Wagotomia / Przecięcie nerwu błędnego	Vagatomi	Ваготомия
Zwerchfell	diaphragm	diaphragme	diaframma	Middenrif	Diafragma	Przepona	Diyafram	Диафрагма